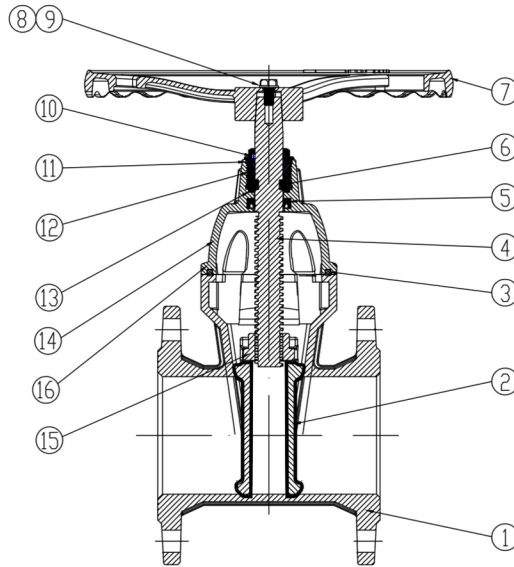


# 500

## VANNE À OPERCULE F4 CAOUTCHOUC - À BRIDES GATEVALVE F4 RESILIENT SEAT - FLANGED



### DESCRIPTION DES COMPOSANTS - COMPONENTS DESCRIPTION

Index / Ítem	Description - Descripción	Matière - Material
1	Corps - Body	Fonte ductile - Ductile Iron GGG50 (EN-GJS-500-7)
2	Opércule - Wedge	Fonte ductile - Ductile Iron GGG50 (EN-GJS-500-7) + EPDM
3	Joint de chapeau - Gasket Body-Bonnet	EPDM
4	Axe - Stem	Acier Inoxydable - Stainless Steel AISI 420
5	Joint torique - O-Ring	EPDM
6	Bague - Holding Ring	Laiton - Brass
7	Volant - Handwheel	Fonte ductile - Ductile Iron GGG50 (EN-GJS-500-7)
8	Vis - Bolt	Acier Inoxydable - Stainless Steel A2
9	Rondelle - Washer	Acier Inoxydable - Stainless Steel A2
10	Joint torique - O-Ring	EPDM
11	Joint torique - O-Ring	EPDM
12	Ecrou d'étanchéité - Packing Nut	Laiton / Brass
13	Rondelle d'étanchéité - Packing Washer	Nylon
14	Chapeau - Bonnet	Fonte ductile - Ductile Iron GGG50 (EN-GJS-500-7)
15	Ecrou de l'axe - Stem Nut	Laiton - Brass
16	Vis - Bolts	Acier Inoxydable - Stainless Steel A2

### CARACTERISTIQUES

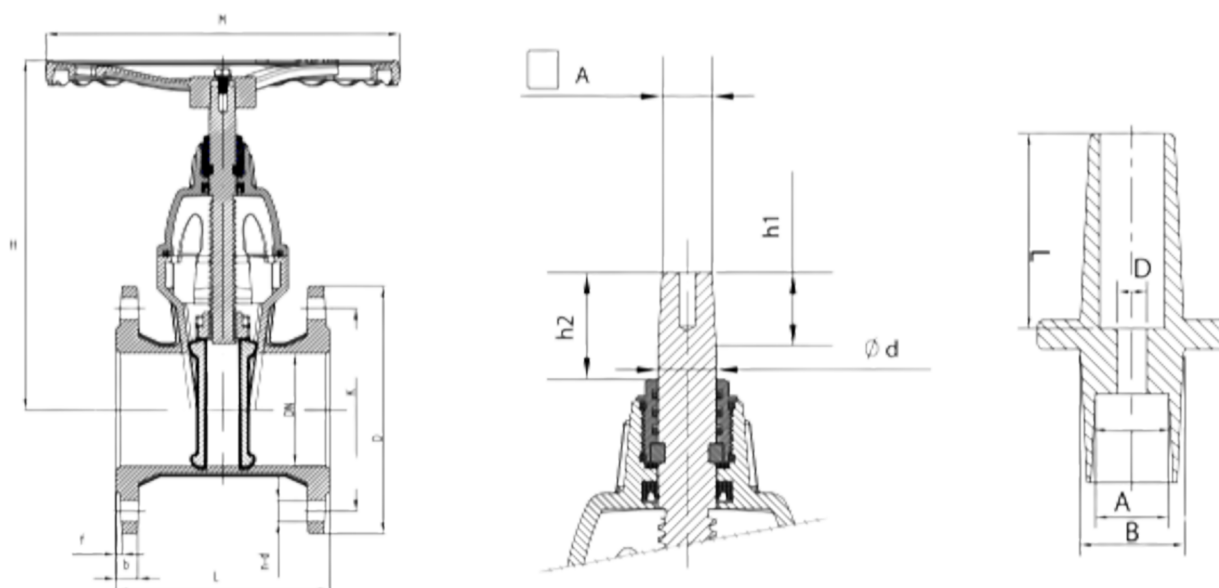
- Pression de travail: PN 16.
- Température de travail: 0 °C à 80 °C.
- Fabriqué selon norme: DIN 3352 / F4 (EN 1171).
- Brides selon norme: NF EN 1092-2 PN 10 / 16.
- Distance entre brides: DIN 3202-1 F4 (NF EN 558-1 Série 14).
- Protection interne et externe en poudre "EPOXY", 250 µm.
- Test de pression unitaire: NF EN 12266-1.
- Étanchéité absolue.
- Tige non montante.
- Passage total, minimum de perte de charge.
- Fermeture sens horaire.
- Design bidirectionnel.

### BASIC FEATURES

- Working pressure: PN 16.
- Working temperature: 0 °C to 80 °C.
- Design according: DIN 3352/F4 (EN 1171).
- Flange dimension: EN 1092-2 PN 10 / 16.
- Face to face dimension: DIN 3202-1 F4 (EN 558-1 Serie 14).
- Inside and outside "EPOXY" powder coating, 250 µm.
- Unit pressure tests: EN 12266-1.
- Absolute watertightness.
- Non rising stem.
- Full bore, minimum pressure drop.
- Clockwise closing.
- Bidirectional design.

# 500

## VANNE À OPERCULE F4 CAOUTCHOUC - À BRIDES GATEVALVE F4 RESILIENT SEAT - FLANGED



### INFORMATION TECHNIQUE - TECHNICAL INFORMATION

DN	DIMENSIONS - DIMENSIONS (mm)																	Poids approx. Weight approx. (kg)
	L	H	M	Bride/Flange EN 1092-2 PN 10/16						Axe / Stem			Carré / Cap					
				PN	D	K	n - d	b	f	Ød	A	h1	h2	A	B	D	L	
40	140	220	200	10/16	150	110	4 - 19	19,0	3	18,0	14	30	34,8	14	30	10	63	7,9
50	150	220	200	10/16	165	125	4 - 19	19,0	3	18,0	14	30	34,8	14	30	10	63	9,3
65	170	255	200	10/16	185	145	4 - 19	19,0	3	21,0	14	35	39,0	14	30	10	63	12,1
80	180	280	254	10/16	200	160	8 - 19	19,0	3	21,0	17	35	39,5	17	36	10	63	14,3
100	190	320	254	10/16	220	180	8 - 19	19,0	3	24,0	19	40	45,4	19	41	10	63	20,0
125	200	355	315	10/16	250	210	8 - 19	19,0	3	25,8	19	40	46,0	19	41	10	63	24,0
150	210	400	315	10/16	285	240	8 - 23	19,0	3	25,8	19	40	45,0	19	41	10	63	34,0
200	230	510	315	10	340	295	8 - 23	20,0	3	32,0	24	45	49,4	24	51	10	63	53,0
200	230	510	315	16	340	295	12 - 23	20,0	3	32,0	24	45	49,4	24	51	10	63	53,0
250	250	600	406	10	395	350	12 - 23	22,0	3	34,0	27	47	52,3	27	58	12	63	85,0
250	250	600	406	16	405	355	12 - 28	22,0	3	34,0	27	47	52,3	27	58	12	63	85,0
300	270	685	406	10	455	400	12 - 23	24,5	4	34,0	27	47	52,3	27	58	12	63	109,0
300	270	685	406	16	460	410	12 - 28	24,5	4	34,0	27	47	52,3	27	58	12	63	109,0
350	290	810	500	10	505	460	16 - 23	26,5	4	40,0	27	45	55,0	27	56	12	63	188,0
350	290	810	500	16	520	470	16 - 28	26,5	4	40,0	27	45	55,0	27	56	12	63	188,0
400	310	900	500	10	565	515	16 - 28	28,0	4	40,0	27	45	65,0	27	56	12	63	210,0
400	310	900	500	16	580	525	16 - 31	28,0	4	40,0	27	45	65,0	27	56	12	63	210,0
450	330	990	500	10	615	565	20 - 28	30,0	4	46,0	27	50	67,0	27	56	12	63	300,0
450	330	990	500	16	640	585	20 - 31	30,0	4	46,0	27	50	67,0	27	56	12	63	300,0
500	350	1.065	650	10	670	620	20 - 28	31,5	4	46,0	30	70	85,0	32	56	14	75	428,0
500	350	1.065	650	16	715	650	20 - 34	31,5	4	46,0	30	70	85,0	32	56	14	75	428,0
600	390	1.270	650	10	780	725	20 - 31	36,0	5	55,0	30	70	75,0	32	56	14	75	630,0
600	390	1.270	650	16	840	770	20 - 37	36,0	5	55,0	30	70	75,0	32	56	14	75	630,0

## DOMAINES D'APPLICATION

- Réseaux d'eau.
- Approvisionnement d'eau, pompes et distribution d'eau.
- Purification et pompage d'eaux usées, urbaine ou industrielles.
- Systèmes d'irrigation.
- Ouvrages hydrauliques et civils.
- Climatisation.

## Remarques:

Étant donné la complexité, la variété et le grand nombre de spécifications particulières de chaque installation, conjugués à l'existence de divers facteurs pouvant affecter les conditions de travail et la nature du produit, il incombe à l'utilisateur final d'effectuer les tests nécessaires pour assurer un bon fonctionnement du produit dans chaque domaine d'application.

L'installation du produit doit être effectuée et entretenue conformément aux bonnes pratiques et aux normes en vigueur.

## GENERAL APPLICATIONS

- Water systems.
- Water supply, pumping and connection plants.
- Purification and urban or industrial waste water pumping.
- Irrigation systems.
- Hydraulic and civil works.
- HVAC systems.

## Remarks:

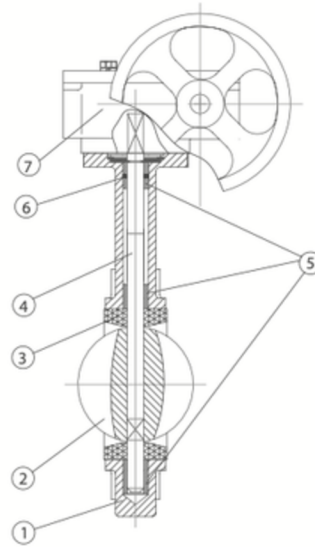
*Due to the complexity, variety and large number of particular specifications for each installation, along with the existence of diverse factors which can affect the working conditions and nature of the product, it is the responsibility of the end-user to carry out the necessary tests to ensure the proper functioning of the product in any specific application.*

*Product installation must be carried out and maintained following the good practice codes and/or updated technical standards.*

# 951

## VANNE PAPILLON TYPE "LUG" LUG BUTTERFLY VALVES

CE



### DESCRIPTION DES COMPOSANTS- COMPONENTS DESCRIPTION

Item	Description - Description	Matière - Material
1	Corps - Body	Fonte ductile - Ductile Iron GGG 40 (EN-GJS-400-15)
2	Disque - Disc	Acier Inoxydable - Stainless Steel AISI 316 (CF8M)
3	Siège - Seat	EPDM
4	Axe - Stem	Acier Inoxydable - Stainless Steel AISI 416
5	Paliers - Bushing	PTFE
6	Joint toriques - O-Ring	EPDM
7	Volant réducteur - Gear Operator	Fonte grise - Grey Cast Iron GG 25 (EN-GJL-250)

### CARACTERISTIQUES

- Pression de travail PN 16.
  - Température de service: de -10 °C à 120 °C.
  - Montage avec Brides PN 10/16.
  - Revêtement extérieur poudre "EPOXY", 250 µm.
  - Embase ISO 5211 pour le montage d'actionneur.
  - Distance entre les brides : NF EN 558 Série 20.
  - Vanne de régulation.
  - Axe en une seule pièce.
  - Raccordement disque-axe avec crochet à partir de DN350.
  - Ne nécessite pas de joint pour un montage entre Brides.
  - Design bidirectionnel.
- Remarque : si l'installation contient du glycol, éviter les concentrations supérieures à 40 % et les températures supérieures à 50 °C.

### DOMAINES D'APPLICATION

- Systèmes hydrauliques.
- Adduction d'eau et pompage.
- Applications industrielles basse pression et basse température.
- Installations d'irrigation.
- Ouvrages hydrauliques civiles.
- Climatisation.

### BASIC FEATURES

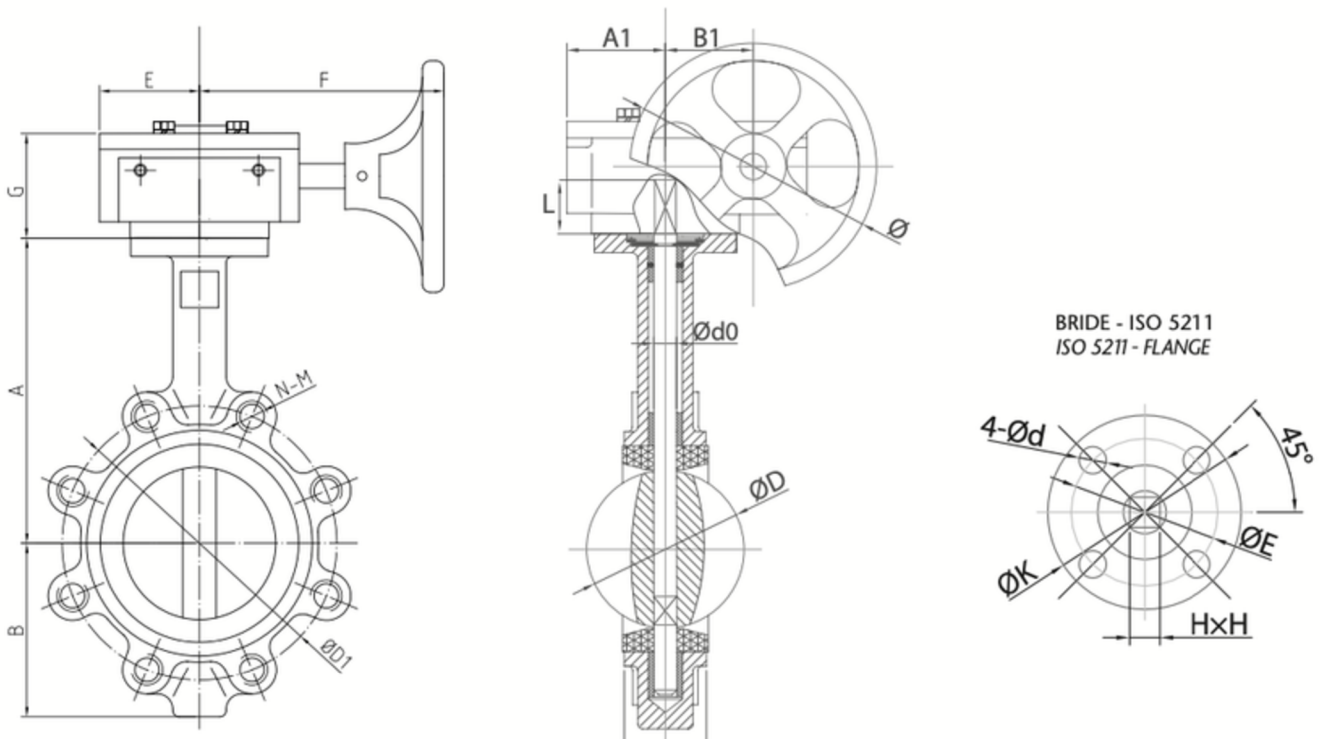
- Working pressure PN 16.
  - Working temperature: -10 °C to 120 °C.
  - Suitable for flanges PN 10 / PN 16.
  - Outside "EPOXY" powder coating, 250 µm.
  - Top flange ISO 5211 for actuator.
  - Distance between flanges: EN 558 Series 20.
  - Control valve.
  - One piece stem.
  - Disc-stem connection with pins from DN350 upwards.
  - No needgaskets between valve and counterflanges.
  - Bidirectional design.
- Note: If the installation contains glycol, avoid concentrations above 40% and temperatures above 50 °C.

### GENERAL APPLICATIONS

- Water systems.
- Water supply, pumping and connection plants.
- Low pressure and low temperature industrial applications.
- Irrigation systems.
- Hydraulic and civil works.
- HVAC systems.

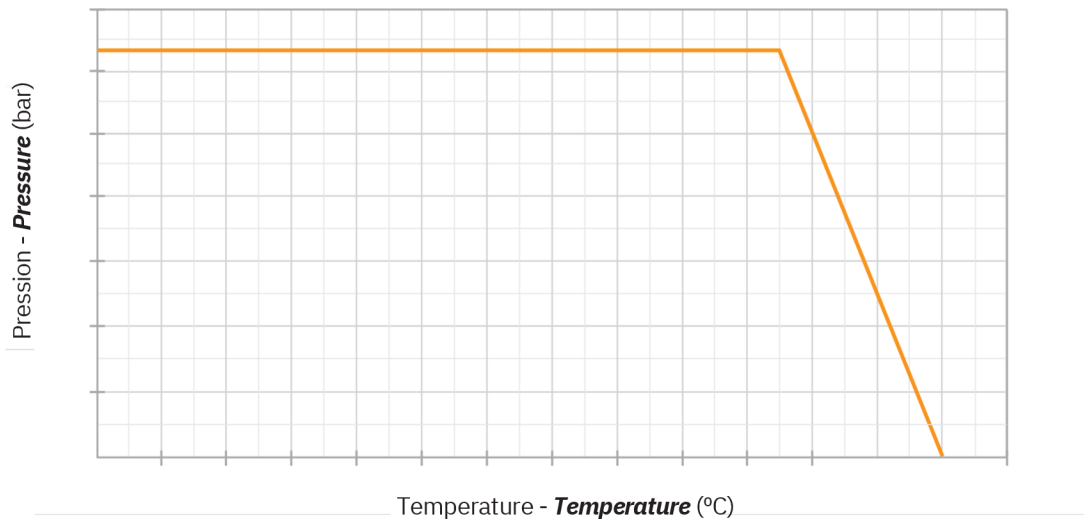
# 951

## VANNE PAPILLON TYPE "LUG" LUG BUTTERFLY VALVES



DN	DIMENSIONS - DIMENSIONS (mm)																			Poids approx. Weight aprox. (Kg)	
	A	B	C	Ød0	ØD	L	HxH	BRIDE/FLANGE			BRIDE/FLANGE - ISO 5211			VOLANT REDUCTEUR/ GEAR OPERATOR							
								PN	ØD1	N - M	4-Ød	K	E	G	E	F	A1	B1	Ø		
32	142	72	33	11,0	41,8	23	9x9	10/16	100	4 - M16	F05	4 - 7	70	50	61	52	153	52	45	136	3,57
40	142	72	33	11,0	41,8	23	9x9	10/16	110	4 - M16	F05	4 - 7	70	50	61	52	153	52	45	136	3,57
50	130	67	43	12,6	52,9	23	9x9	10/16	125	4 - M16	F05	4 - 7	70	50	61	52	153	52	45	136	3,97
65	140	71	46	12,6	64,5	23	9x9	10/16	145	4 - M16	F05	4 - 7	70	50	61	52	153	52	45	136	4,87
80	148	91	46	12,6	78,8	24	11x11	10/16	160	8 - M16	F05	4 - 7	70	50	61	52	153	52	45	136	5,28
100	164	99	52	15,8	104,0	24	11x11	10/16	180	8 - M16	F05	4 - 7	70	50	61	52	153	52	45	136	6,58
125	213	127	56	18,9	123,3	27	14x14	10/16	210	8 - M16	F07	4 - 9	90	70	61	52	153	52	45	136	8,87
150	226	139	56	18,9	155,1	27	14x14	10/16	240	8 - M20	F07	4 - 9	90	70	61	52	153	52	45	136	9,67
200	260	175	60	22,1	202,5	30	17x17	10	295	8 - M20	F07	4 - 9	90	70	73	75	200	70	63	263	25,7
200	260	175	60	22,1	202,5	30	17x17	16	295	12 - M20	F07	4 - 9	90	70	73	75	200	70	63	263	25,7
250	292	203	68	28,5	250,5	31	22x22	10	350	12 - M20	F10	4 - 12	125	102	73	75	200	70	63	263	31,7
250	292	203	68	28,5	250,5	31	22x22	16	355	12 - M24	F10	4 - 12	125	102	73	75	200	70	63	263	31,7
300	337	242	78	31,6	301,6	31	22x22	10	400	12 - M20	F10	4 - 12	125	102	73	75	235	81	80	263	48,0
300	337	242	78	31,6	301,6	31	22x22	16	410	12 - M24	F10	4 - 12	125	102	73	75	235	81	80	263	48,0
350	369	263	78	31,6	333,3	45	22x22	10	460	16 - M20	F10	4 - 12	125	102	83	81	227	81	80	270	57,5
350	369	263	78	31,6	333,3	45	22x22	16	470	16 - M24	F10	4 - 12	125	102	83	81	227	81	80	270	57,5
400	400	309	102	33,2	389,6	52	27x27	10	515	16 - M24	F14	4 - 18	175	140	120	127	250	127	120	390	84,0
400	400	309	102	33,2	389,6	52	27x27	16	525	16 - M27	F14	4 - 18	175	140	120	127	250	127	120	390	84,0

## DIAGRAMME PRESSION - TEMPÉRATURE / PRESSURE - TEMPERATURE DIAGRAM

**Remarques:**

Étant donné la complexité, la variété et le grand nombre de spécifications particulières de chaque installation, conjugués à l'existence de divers facteurs pouvant affecter les conditions de travail et la nature du produit, il incombe à l'utilisateur final d'effectuer les tests nécessaires pour assurer un bon fonctionnement du produit dans chaque domaine d'application.

L'installation du produit doit être effectuée et entretenue conformément aux bonnes pratiques et aux normes en vigueur.

**Remarks:**

*Due to the complexity, variety and large number of particular specifications for each installation, along with the existence of diverse factors which can affect the working conditions and nature of the product, it is the responsibility of the end-user to carry out the necessary tests to ensure the proper functioning of the product in any specific application.*

*Product installation must be carried out and maintained following the good practice codes and/or updated technical standards.*

Note : En raison de l'évolution constante de nos produits, ces spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Note : Due to the continuous development of our products, specifications may be changed without notification at any time.

**INSTRUCTIONS D'INSTALLATION**

Voir le dessin A:

- Vérifiez l'alignement correct entre les brides.
- Laissez suffisamment d'espace entre les brides pour pouvoir insérer la vanne sans endommager l'élastomère.
- Le disque doit être dans la position indiquée sur le dessin, JAMAIS EN POSITION FERMÉE.

Voir le dessin B:

- Ne pas placer de joints entre les brides et la vanne.

Voir le dessin C:

- Les brides doivent être adaptées, en veillant à ce qu'elles n'obstruent pas l'ouverture du disque.
- Fixer les boulons de la bride sans serrer les écrous et OUVRIR COMPLETEMENT LA VANNE.
- Serrez les boulons de manière symétrique et régulière jusqu'à obtenir un contact métal sur métal entre les brides et la vanne.

Voir le dessin D:

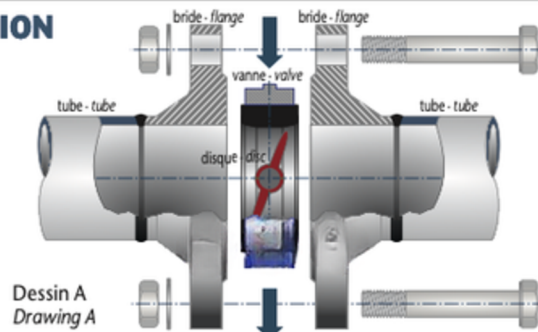
- Utiliser des brides collerettes ou des brides plates avec le tuyau soudé à l'extrémité de la bride.

**Considérations importantes :**

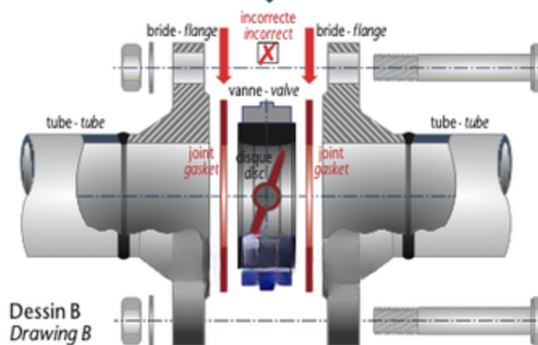
- Ne soudez jamais de brides sur la canalisation lorsque la vanne est déjà assemblée.
- Ne pas assembler d'autres éléments à épaulement élastique à la vanne, par exemple un joint d'expansion, le contact doit toujours être métal (vanne) contre métal (bride).
- Dans les vannes jusqu'à DN 300 avec des liquides propres, la tige peut être placée en position verticale ou horizontale, cette dernière position étant toujours conseillée et avec l'ouverture du papillon en aval. Pour les diamètres supérieurs, l'arbre doit être monté horizontalement.
- Le système d'ancrage/de support doit être adapté aux forces du système.

**Il est recommandé de prendre des précautions extrêmes si le robinet doit être installé entre des brides en plastique :**

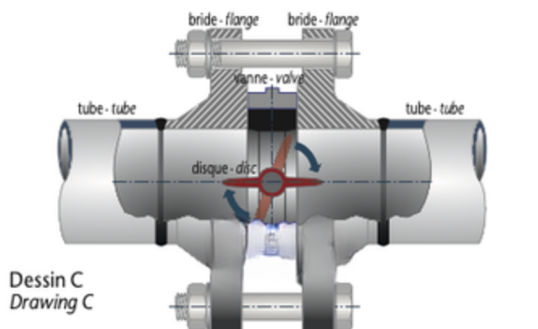
- Vérifier que la vanne est centrée par rapport à l'axe du tube.
- Vérifier le parfait alignement des supports de brides.
- Serrer les boulons progressivement, symétriquement et uniformément jusqu'à obtenir un contact entre la portée des brides et le corps de la vanne.



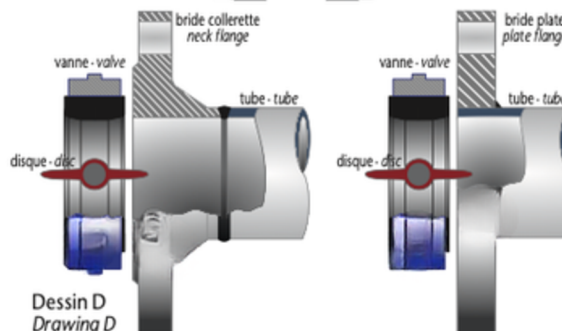
Dessin A  
Drawing A



Dessin B  
Drawing B



Dessin C  
Drawing C



Dessin D  
Drawing D

**INSTALLATION INSTRUCTIONS**

See drawing A:

- Check the correct alignment between the flanges.
- Leave enough space between the flanges to introduce the valve without damaging the elastomer.
- The disc must be in the position shown in the drawing, NEVER IN CLOSED POSITION.

See drawing B:

- Do not place gaskets between flanges and valve.

See drawing C:

- The flanges must be adequate, ensuring not obstruct the opening of the disc.
- Fix the flange bolts without tightening the nuts and OPEN THE VALVE COMPLETELY.
- Tighten the screws symmetrically and evenly until a metal / metal contact is obtained between the flanges and the valve.

See drawing D:

- Use neck flanges or plate flanges with the welded tube until the end of the flange.

**Important considerations:**

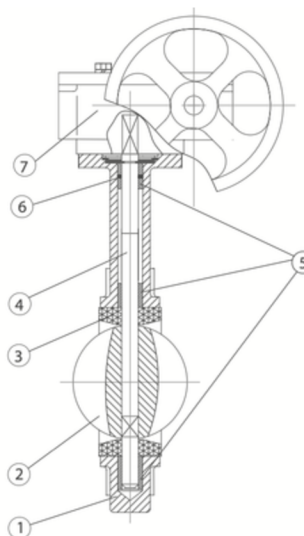
- Never weld the flanges to the pipe with the valve already assembled.
- Do not assemble the valve to other elements with elastic contact, for example an expansion joint, the contact must always be metal (valve) against metal (flange).
- In valves up to DN 300 with clean liquids, the stem can be placed vertically or horizontally, the latter position being always advisable and with the butterfly opening downstream. In higher diameters the mounting with the stem in horizontal position is mandatory.
- The anchoring / support system must be adequate to the forces of the system.

**Extreme caution is recommended if the valve is to be installed between plastic flanges:**

- Check that the valve is centred on the pipe axis.
- Check that the flange holders are perfectly aligned.
- Tighten the screws progressively, symmetrically and evenly until the flange holders are in contact with the valve body.

# 901

## VANNE PAPILLON TYPE "WAFER" WAFERBUTTERFLYVALVES



### DESCRIPTION DES COMPOSANTS- COMPONENTS DESCRIPTION

Index <i>Ítem</i>	Description - <i>Description</i>	Matière - <i>Material</i>
1	Corps - <i>Body</i>	Fonte Ductile - <i>Ductile Iron GGG 40 (EN-GJS-400-15)</i>
2	Disque - <i>Disc</i>	Acier Inoxydable - <i>Stainless Steel AISI 316 (CF8M)</i>
3	Siège - <i>Seat</i>	EPDM
4	Axe - <i>Stem</i>	Acier Inoxydable - <i>Stainless Steel AISI 416</i>
5	Paliers - <i>Bushing</i>	PTFE
6	Joints Toriques - <i>O-Ring</i>	EPDM
7	Volant réducteur - <i>Gear Operator</i>	Fonte Grise - <i>Grey Cast Iron GG 25 (EN-GJL-250)</i>

### CARACTERISTIQUES

- Pression de travail PN 16.
  - Température de service: de -10 °C à +120 °C.
  - Montage avec Brides PN 10/16.
  - Revêtement extérieur "EPOXY", 250 µm.
  - Embase ISO 5211 pour le montage d'actionneur.
  - Distance entre les brides : NF EN 558 Série 20.
  - Vanne de régulation.
  - Axe en une seule pièce.
  - Raccordement disque-axe avec crochet à partir de DN350.
  - Ne nécessite pas de joint pour un montage entre Brides.
  - Col allongé pour une meilleure isolation thermique.
  - Design bidirectionnel.
- Remarque : si l'installation contient du glycol, éviter les concentrations supérieures à 40 % et les températures supérieures à 50 °C.

### DOMAINES D'APPLICATION

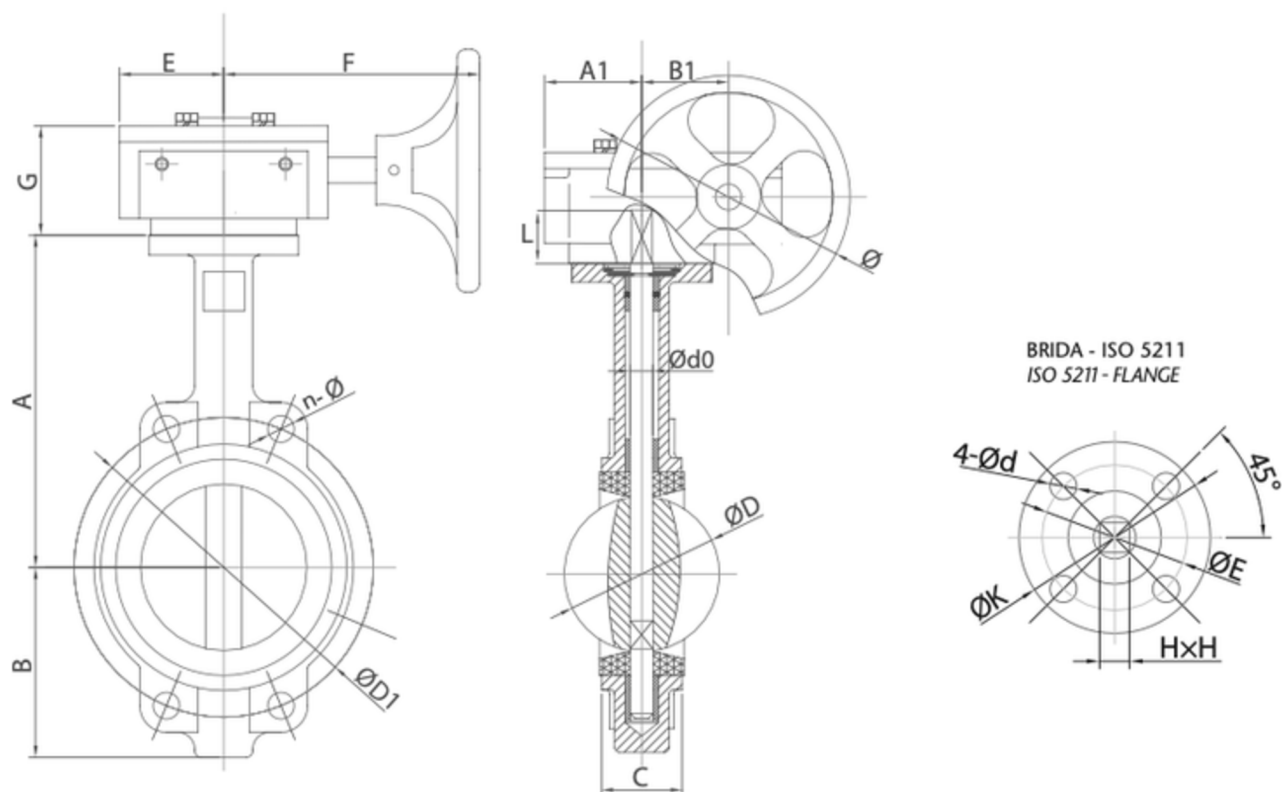
- Systèmes hydrauliques.
- Adduction d'eau et pompage.
- Applications industrielles basse pression et basse température.
- Installations d'irrigation.
- Ouvrages hydrauliques civiles.
- Climatisation.

### BASIC FEATURES

- Working pressure PN 16.
  - Working temperature: -10 °C to 120 °C.
  - Suitable for flanges PN 10 / PN 16.
  - Outside "EPOXY" powder coating, 250 µm.
  - Top flange ISO 5211 for actuator.
  - Distance between flanges: EN 558 Series 20.
  - Control valve.
  - One piece stem.
  - Disc-stem connection with pins from DN350 upwards.
  - No needgaskets betweenvalve andcounterflanges.
  - Long neck to facilitate thermal isolation.
  - Bidirectional design.
- Note: If the installation contains glycol, avoid concentrations above 40% and temperatures above 50 °C.

### GENERAL APPLICATIONS

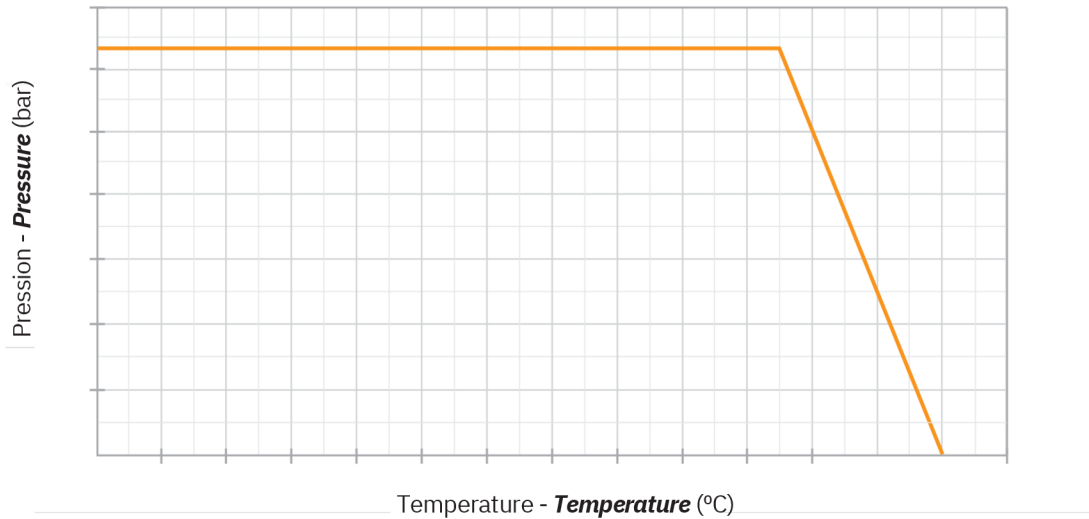
- Water systems.
- Water supply, pumping and connection plants.
- Low pressure and low temperature industrial applications.
- Irrigation systems.
- Hydraulic and civil works.
- HVAC systems.



### INFORMATION TECHNIQUE - TECHNICAL INFORMATION

DN	DIMENSIONS - DIMENSIONS (mm)																			Poids approx. Weight approx. (kg)
	A	B	C	Ød0	ØD	ØD1	n - Ø	L	H x H	BRIDE/FLANGE - ISO 5211			VOLANT REDUCTEUR/ GEAR OPERATOR							
										4 - Ød	K	E	G	E	F	A1	B1	Ø		
32	134	66	33	11,0	34,9	100	4 - 19	24	9x9	F05	4 - 7	70	50	61	52	153	52	45	136	3,24
40	134	66	33	11,0	42,8	110	4 - 19	24	9x9	F05	4 - 7	70	50	61	52	153	52	45	136	3,24
50	161	75	43	12,6	52,9	125	4 - 19	29	9x9	F05	4 - 7	70	50	61	52	153	52	45	136	3,32
65	175	89	46	12,6	64,5	145	4 - 19	29	9x9	F05	4 - 7	70	50	61	52	153	52	45	136	3,91
80	181	95	46	12,6	78,8	160	8 - 19	26	11x11	F05	4 - 7	70	50	61	52	153	52	45	136	4,32
100	200	114	52	15,8	104,0	180	4 - 19	26	11x11	F05	4 - 7	70	50	61	52	153	52	45	136	5,50
125	215	127	56	18,9	123,3	210	4 - 19	28	14x14	F07	4 - 9	90	70	61	52	153	52	45	136	7,42
150	230	139	56	18,9	155,1	240	4 - 23	32	14x14	F07	4 - 9	90	70	61	52	153	52	45	136	8,71
200	260	175	60	22,1	202,5	295	4 - 23	29	17x17	F07	4 - 9	90	70	73	75	200	70	63	263	19,0
250	292	203	68	28,5	250,5	355	4 - 28	38	22x22	F10	4 - 12	125	102	73	75	200	70	63	263	26,0
300	337	242	78	31,6	301,6	410	4 - 28	34	22x22	F10	4 - 12	125	102	73	75	235	81	80	263	38,0
350	368	267	78	31,6	333,3	470	4 - 26	45	22x22	F10	4 - 12	125	102	73	75	235	81	80	263	54,0
400	400	309	102	38,0	389,6	525	4 - 30	52	27x27	F14	4 - 18	175	140	98	112	277	112	108	380	100,0
450	422	328	114	43,0	440,5	585	20 - 31	52	27x27	F14	4 - 18	175	140	98	112	277	112	108	380	117,4
500	480	361	127	45,7	491,6	650	20 - 34	65	36x36	F14	4 - 18	175	140	120	128	283	128	115	380	167,0
600	562	459	154	54,0	592,5	770	20 - 37	70	36x36	F16	4 - 23	210	165	123	131	305	131	194	385	232,0

## DIAGRAMMEPRESSION - TEMPÉRATURE /PRESSURE - TEMPERATURE DIAGRAM

**Remarques:**

Étant donné la complexité, la variété et le grand nombre de spécifications particulières de chaque installation, conjugués à l'existence de divers facteurs pouvant affecter les conditions de travail et la nature du produit, il incombe à l'utilisateur final d'effectuer les tests nécessaires pour assurer un bon fonctionnement du produit dans chaque domaine d'application.

L'installation du produit doit être effectuée et entretenue conformément aux bonnes pratiques et aux normes en vigueur.

**Remarks:**

Due to the complexity, variety and large number of particular specifications for each installation, along with the existence of diverse factors which can affect the working conditions and nature of the product, it is the responsibility of the end-user to carry out the necessary tests to ensure the proper functioning of the product in any specific application.

Product installation must be carried out and maintained following the good practice codes and/or updated technical standards.

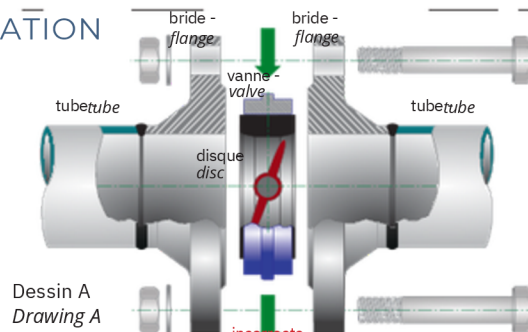
Note : En raison de l'évolution constante de nos produits, ces spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Note : Due to the continuous development of our products, specifications may be changed without notification at any time.

## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Voir le dessin A:

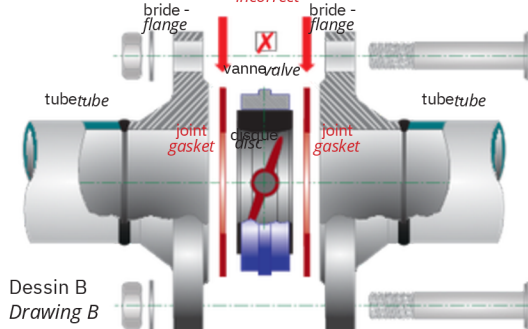
- Vérifiez l'alignement correct entre les brides.
- Laissez suffisamment d'espace entre les brides pour pouvoir insérer la vanne sans endommager l'élastomère.
- Le disque doit être dans la position indiquée sur le dessin, JAMAIS EN POSITION FERMÉE.



Dessin A  
Drawing A

Voir le dessin B:

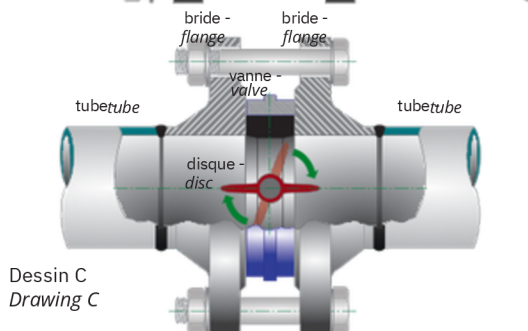
- Ne pas placer de joints entre les brides et la vanne.



Dessin B  
Drawing B

Voir le dessin C:

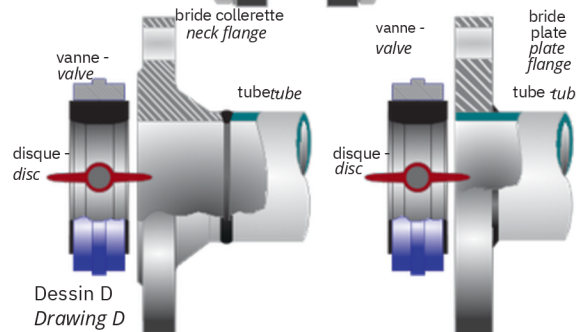
- Les brides doivent être adaptées, en veillant à ce qu'elles n'obstruent pas l'ouverture du disque.
- Fixer les boulons de la bride sans serrer les écrous et OUVRIRE COMPLETEMENT LA VANNE.
- Serrez les boulons de manière symétrique et régulière jusqu'à obtenir un contact métal sur métal entre les brides et la vanne.



Dessin C  
Drawing C

Voir le dessin D:

- Utiliser des brides collerettes ou des brides plates avec le tuyau soudé à l'extrémité de la bride.



Dessin D  
Drawing D

Considérations importantes:

- Ne soudez jamais de brides sur la canalisation lorsque la vanne est déjà assemblée.
- Ne pas assembler d'autres éléments à épaulement élastique à la vanne, par exemple un joint d'expansion, le contact doit toujours être métal (vanne) contre métal (bride).
- Dans les vannes jusqu'à DN 300 avec des liquides propres, la tige peut être placée en position verticale ou horizontale, cette dernière position étant toujours conseillée et avec l'ouverture du papillon en aval. Pour les diamètres supérieurs, l'arbre doit être monté horizontalement.
- Le système d'ancrage/de support doit être adapté aux forces du système.
- Il est recommandé de prendre des précautions extrêmes si le robinet doit être installé entre des brides en plastique:
  - Vérifier que la vanne est centrée par rapport à l'axe du tube.
  - Vérifier le parfait alignement des supports de brides.
  - Serrer les boulons progressivement, symétriquement et uniformément jusqu'à obtenir un contact entre la portée des brides et le corps de la vanne.

## INSTALLATION INSTRUCTIONS

See drawing A:

- Check the correct alignment between the flanges.
- Leave enough space between the flanges to introduce the valve without damaging the elastomer.
- The disc must be in the position shown in the drawing, NEVER IN CLOSED POSITION.

See drawing B:

- Do not place gaskets between flanges and valve.

See drawing C:

- The flanges must be adequate, ensuring not obstruct the opening of the disc.
- Fix the flange bolts without tightening the nuts and OPEN THE VALVE COMPLETELY.
- Tighten the screws symmetrically and evenly until a metal / metal contact is obtained between the flanges and the valve.

See drawing D:

- Use neck flanges or plate flanges with the welded tube until the end of the flange.

Important considerations:

- Never weld the flanges to the pipe with the valve already assembled.
- Do not assemble the valve to other elements with elastic contact, for example an expansion joint, the contact must always be metal (valve) against metal (flange).
- In valves up to DN 300 with clean liquids, the stem can be placed vertically or horizontally, the latter position being always advisable and with the butterfly opening downstream. In higher diameters the mounting with the stem in the horizontal position is mandatory.
- The anchoring / support system must be adequate to the forces of the system.
- Extreme caution is recommended if the valve is to be installed between plastic flanges:
  - Check that the valve is centred on the pipe axis.
  - Check that the flange holders are perfectly aligned.
  - Tighten the screws progressively, symmetrically and evenly until the flange holders are in contact with the valve body.